

**Zeitschrift:** Bulletin CILA : organe de la Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée

**Herausgeber:** Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée

**Band:** - (1984)

**Heft:** 39

**Vorwort:** Chronik der CILA

**Autor:** Wyler, S.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Chronik der CILA

Zwei Veranstaltungen bildeten in der Tätigkeit der CILA im Jahre 1983 bedeutsame Schwerpunkte: Vom 23.–25. März 83 fand an der Universität Lausanne, in Zusammenarbeit mit der Section d'Allemand der Universität Lausanne und der Société des professeurs d'allemand de la suisse romande et italienne, eine Tagung über «Lernziele Deutsch» statt. Das von den Kollegen MERKT, HERRMANS und LENSCHEN organisierte Kolloquium fand das Interesse von weit über 100 Teilnehmern. Die Gespräche über die Situation und die Zielsetzungen des Deutschunterrichts wurden auch in der Presse der französischsprachigen Schweiz stark beachtet. Die Akten des Kolloquiums sind als Band 38 des Bulletin CILA erschienen. Vom 19.–21. Oktober 83 organisierte die CILA, als zweiten grösseren Anlass, ebenfalls in der Universität Lausanne, einen Weiterbildungskurs «Neuere Entwicklungen im Sprachlaborunterricht.» Der Kurs stand unter der Leitung von Kollegen A. GUEX. Auch diese Veranstaltung versammelte weit über 100 Teilnehmer und zeigte deutlich, dass für viele Unterrichtende der Einsatz des Labors zu einem ungeklärten Problem geworden ist. Auch zeigten sich Unterschiede im Bereich des Einsatzes und der Soft-ware in den verschiedenen Unterrichtssprachen Deutsch, Französisch, Italienisch, Englisch. Workshops, zunächst in Lausanne und in St. Gallen, sollen 1984 und 1985 die in Lausanne angesprochenen Probleme in kleineren Gruppen weiterverfolgen.

Die ordentlichen Sitzungen der Kommission fanden statt am 10. Juni in Sierre (Valais) und am 2. Dezember 83 in Zürich. An ihnen wurden die laufenden Geschäfte durchberaten, insbesondere auch die Kolloquien «Fachsprache Deutsch» vom 27.–28. Februar 1984 in St. Gallen, in Zusammenarbeit mit der Deutschen Gesellschaft für angewandte Linguistik GAL und dem Österreichischen Verband für angewandte Linguistik, unter der Schirmherrschaft der AILA, und das CILA Kolloquium «Textes en images, images de textes» an der Universität Basel vom 19.–20. Oktober 84, organisiert von den Kollegen G. LÜDI und C. GAUTHIER. Ausser den genannten Veranstaltungen findet vom 24.–26. September 84 an der Universität Zürich unter der Leitung unseres Kollegen Th. EBNETER ein Weiterbildungskurs «Nouvelles Méthodes pour l'enseignement du français» statt. (Das Kolloquium «Fachsprache Deutsch» musste inzwischen auf 1985 verschoben werden, ebenso, wegen unvorhergesehenen Bauarbeiten in der Universität Zürich, der Kurs EBNETER auf September 1985.)

Als wichtiges Ereignis muss sodann die am 12. Juni 1984 in Bern erfolgte Assoziation der CILA mit der schweizerischen sprachwissenschaftlichen Gesellschaft SSG verzeichnet werden. Diese Assoziation, für die die CILA der SSG und ihrem Präsidenten, Kollegen R. ENGLER, Universität Bern, sehr verbunden ist, ermöglicht einerseits eine bessere Koordinierung der gemeinsamen Interessen und personellen Zusammenarbeit, andererseits trägt sie dazu bei, die finanziellen Voraussetzungen für die Sicherstellung der wissenschaftlichen Tätigkeit der CILA und der Publikation des Bulletin CILA zu schaffen.

Schliesslich ist im Bereich des Personellen zu melden, dass die Universität Basel anstelle des kurze Zeit amtierenden Kollegen LURATI neu Kollege G. LÜDI in die CILA delegierte. G. LÜDI ist gleichzeitig auch Delegierter der SSG in der CILA.

St. Gallen, 9. Januar 1984

S. WYLER